

HINDIA-SEPAKAT.

Redacteur:
ABDOELMANAP
gelar
MANGARADJA HOETA GOGAR

PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI KEOTAMAANNJA BANGSA DENGAN PENDOEDOEK.
TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.
Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”. Sibolga.
Administrateur: MOHAMMAD AMIN
Agent boeat Europa Publiciteitskantoor DE CLOBE - 296 N. Z. Voorbrugwal AMSTERDAM.

Directeur A. M. Haroen handelaar
Onder direct. Lelo Bongsoe id.
Comm. Hadji Mattahir id.
Mohd. Joenoes id.
Marah Mantjajo id.
Mohd. Jasin id.
H. Abdoelrahim id.
Adviseur H. Abdoel Madjid id.
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 3.—
Diluar Hindia 6 boelan f 7.50
1 lembar „ 0.10

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN LEBIH DAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat sekoerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moerah.

Satoe maksoed oemoem. (MA'LOEMAT PERTAMA.)

Jaitoelah akan menerbitkan satoe matjam soerat boelan (tijdschrift), jang nanti akan dimintakan djadi penerbitnja N. V. H. Mij. KEMADJOEAN BANGSA. — Jang ini ada berhoebong dengan pengharapan beberapa orang.

Tijdschrift itoe berhaloan selakoe pelita, goena menerangi segenap pendjoeroe dari doeniaja kaeom Boemipoetera. Demikianlah kewadjabannja akan memoeat segala boeah pikiran, pertimbangan, soeara, berita dan pewartja dari segenap golongan Boemipoetera. Atau jaitoelah dari segala matjam golongan pegawai Negeri, pegawai Particulier dan golongan Mardika (kaeom saudagar, kaeom tani enz.) dan Perhimpoean.

Dengan sebab demikianlah maka tijdschrift itoe akan dinamai nanti „Medjelis”.

Bahasa jang terpakai dalamnja, ialah bahasa Melajoe.

Sebab mengingat pitjik dan tohornja ilmoe dan pengetahuan saja, maka akan lebih dahoeleoe saja pohonkan kaboealnja beberapa orang Pemimpin dan Pembantoe jang akan diangkat. Dimana kepada padoeoka-padoeka itoe akan saja kirimi soerat permohonan lebih dahoeleoe.

Sementara beloeom mendapat pestinja maksoed ini, haraplah lebih dahoeleoe tt. jang berasa senang dan setoedjoe boeat djadi langganan, meringankan tangan melajangkan sepoetjoe soerat jang berisi lijst alamat jang njata, nama, djabatan, tempat tinggal dan postnja kepada saja. (*)

Moesta'id [djadinja] maksoed ini akan menggambarkan nama: Medjelis, pengarang, pemimpin dan pembantoe pada dahinja soerat boelan itoe nanti. Atau disanalah kita nanti menampak nama toean-toean dari segenap golongan jang merangkap djabatannja sebagai jang ditentoeakan didahi soerat boelan itoe.

Kira-kira mendjalang awal tahoen 1922, kalau dengan izinnja Toehan akan datang lagi ma'loemat kedoea. Disanalah baroe pes ti tentang berhasil tidaknja niatan terseboet diatas.

Hormat dan salam saja jang rendah,

ABDOELMANAP.

red. H. SEPAKAT.

(*) Boleh djoega disertai pertimbangan atau poen boeat mengoendjoe jang patoet dimintai djadi Pemimpin, maeopoendjadi Pembantoe. A. M.

DALAM DOENIA KITA.

Dengan menjimpang dari kedamaian jang dia-toerkan Agama, asal membawa kepada keba-djukan jang diperkenan kan Allah, tiadatan dja hatnja bagi keharoesan doenia kita.

DJAGO TERONDOL.

Lebih dahoeleoe haroeslah kita sama mengetahoei bahwa dalam hidoep kita, jang mana lahirnja dengan gampang sama kita boleh pegang; atau jaitoelah disela ma kita masih hidoep dengan njawa seperti biasa diatas boemi ini, akan Allah taala telah lebih dahoeleoe taroeahkan sendjata jang moelia. Demikianlah dengan sebab sendjata itoe telah diberinja kita masing, berilmoe, berakal dan berpikiran.

Sendjata itoelah jang membangkitkan kita djadi berilmoe, berakal dan berpikiran. Maka akan djatoeh tersialah doenia mereka itoe apabila ia ter-sisih dari pada bernama mem-poenjai ketiga matjamnja itoe.

Maha tangkaslah sendjata jang ditaroehkan Allah taala itoe ter-lebih dahoeleoe oentoe kita, sebab dengan itoe djadi terpelihara dan terdjagal hidoep dan kemewa-

an kita diselama dalam doenia kita.

Adakah pembatja telah sama mengetahoei, jang baharoe seke-dar sampai disini sahadjja baroe penoelis terangkan, bahwa send-jata apa itoe jang telah ditaroehkan Allah taala diselagi kita ma-sih hidoep dengan njawa seper-ti biasa diatas boemi ini?

Boleh djadi, masih ada jang beloeom!

Djika demikian baiklah sama kita pohonkan. Maka jaitoelah:

KEKOEATAN.

Adapoen kekoetaan itoe se-soenggoehnja adalah terbahagi bahagi; dimana perbahagiannja dengan amat banjak sekali, sehingga tiada terpermenai oleh kita. Akan tetapi meskipun demikian telah dapatlah kita him-poenkan kepada asalnja kekoea-tan itoe.

Dan jaitoelah sebagai telah di-kata oleh Allah taala atas koede-rat dan iradatnja, bahwa „doenia dan sekaliannja itoe” telah moes-taidlah (terdjadi) dengan sekali sahadjja atas sebab, jang masing masingnja sebab-menjebapi.

Tidalah salah mereka itoe da-ri pada orang berilmoe tentang alam dan kemewaannja dari bang-sa, disebelah Barat, soedah meng-artikan kepada perkataan Com-

binatie. — Seperti djoega telah menampakan kepada kita, bahwa asalnja perkataan itoe, ja'ni laksana terambil dari perkataan koem bin nas.

* * *

Sebagai dalam redenja Archi medes dalam hal ia menemoei pengetahuan tentang benda jang dimasoeakkan kedalam barang jang tjair (seperti air dan minjak), telah berkatalah ia, bahwa sesoea toe kedjadian itoe, memanglah ada dengan bersebab.

Demikianlah kiranya bahwa se-bagai telah sama berkewadjaban lah kita masing, bahwa hendaklah menghargakan redenja itoe; dimana sehingga sama mengenal dan mengetahoeilah kita, bahwa oleh sebab adanya roeh dan dji-wa kita itoe, maka kekoetaan n- apakah jang telah kita peroleh di dalam selama kita masih hidoep dengan njawa seperti biasa di atas boemi ini?

Adapoen kekoetaan itoe, ialah semisal soeatoe djentera [roeh] jang senantiasa berpoesing dalam oetak benak kita; sehingga dengan begitoe disentoehnjalah segala saraf jang meloepoeti se-loeroeh toeboeh kita.

Dengan sintoehan jang begitoe tipis sekali, asi soedah meloepoeti perasaan kita, jang ma-na baroe dikata ada timboelnja nafsoe, maka djadilah kita peroleh kekoetaan jang besar sekali.

Dimana sehingga dengan kekoetaan itoelah makanja kita dapat bersendjatakan ilmoe, akal dan pikiran, goena mendapat ke-selamatan, kemewaan dan kemoe-lian hidoep kita diatas doenia ini.

* * *

Apakah jang menjebakkan kekoetaan itoe, sehingga telah dapat menggerakkan jang semisal djentera jang senantiasa berpoesing dalam oetak benak kita itoe?

Pembatja ketahoeilah! Bahwa jaitoelah tersebab oleh bandjir-nja (stroom) darah jang menga-lir senantiasa dalam toeboeh kita.

Siapakah diantara Pembatja, jang merasakan ia akan stroom darahnja bisa berdjalan dengan sekoetannja; atau jaitoelah dengan sepenoehnja meneroet kemestiannja seorang manoesia, jang memang menaroeah kebangsaan jang tidak moesti ditaaloeki atau di-bawah koeasa lain kebangsaan jang tiada sama dengan dia?

Boeat mendjawab pertanjaan ini, memang tiada perloe dilahir-kan. Akan tetapi tjoekeoplak bah-wa apabila ia telah ketahoei bah-wa darahnja memang ada toelen (100%) dari sematjam darah da-ri soeatoe kebangsaan. Karena me-mang kepada mereka jang sema-tjam inilah kedarahannja, jang semestinnja stroom itoe bisa di-naikkan sehingga 100 graad Celcius; atau djoega boleh ditoe-roenkan sehingga nul graad.

* * *

Perloekah stroomnja darah ke-bangsaan kita jang 100% itoe moesti naik sampai 100 graad Celcius?

Soedah tentoe amat perloe se-kali. Dan tidak boleh tidak hal kedjadian sematjam itoe moesti berlakoe. Akan tetapi haroeslah pada waktoenja, jang mana oleh pehak oemoem soedah merasa perloe.

Perloekah stroomnja darah ke-bangsaan kita jang 100% itoe moesti toeroen sampai nulgraad Celcius?

Djoega perloe. Sedang djika-lau masih bisa ditoeoeni lebih, tambah lebih patoet poela. Dan jaitoelah apabila oleh pehak oemoem beloeom merasa perloe di-naikkan.

* * *

Adapoen keterangan jang sedi kit diatas ini adalah menggam-barkan pengertian dalam bathin nja pembatja masing-masing. Di mana boeat kita satoe sama lain nja memang ada mempoenjai per-samboengan hidoep, apalagi da-lam nama kebangsaan. Hanjalah persamboengan itoe amat berbe-da sekali pada pehak jang lahir dan pehak jang bathin.

Bagi jang berkaoem-kaoem, a-tau jaitoelah jang bersamaan stroom darahnja, maka sebagai telah tertentoealah atas mereka itoe, bahwa masing-masingnja sa-ma berkewadjaban boeat membe-la, mempertahankan dan memper-lindoengi kaeomnja, sehingga ti-daklah akan terjadi lagi, bahwa soeatoe kaeom itoe dapat dita-loeki atau dikoeasai lain kaeom.

Karena sanja sebagai telah di-kehendakkan kepada kebenaran Allah, melainkan dengan sebab kemardikaannja soeatoe kaeom itoelah atas jang lahir dan atas jang bathin, makanja mereka itoe beroleh kemewaan. Jaani berboe-at segala kebadjikan jang meloe-djalan, jaitoelah bagi doenia dan achirat.

* * *

Alhasil, amatlah pandjangnja kisah ini, djikalau bersahadjja boeat direntang sehabisnja. Akan tetapi soepaja tidak mendjadikan terdalam sangat pahamnja, jang boleh djadi menjemoekan atau meragoekan pikiran Pembatja, ma-ka sampai disini biarlah penoelis oelangkan sahadjja kembali kepada pohon maksoed jang dihadjatkan. Atau jaitoelah „Kekoetaan.”

Sebab memang inilah jang amat penting sekali oentoe dipa-kai dalam doenia kita.

* * *

Adapoen kekoetaan kita njata lah terpisah atas doea bahagian oleh karoenianja Allah, jang ma-na satoe bahagian ditaroehkan atas djiwa dan roeh kita; maka inilah jang dikatakan kekoea-tan bathin.

Adalah jang satoe bahagian lagi ditaroehkan atas toeboeh dan anggota kita; maka inilah jang di-katakan kekoetaan lahir.

Akan hal kekoetaan lahir itoe pada hakekatnja adalah meroe-pakan atau menggambarkan bak-ti jang tersebab oleh kekoea-

tan bathin.

Dengan sebab hal ini telah a-mat jakinlah penoelis, bahwa se-beloemnja ada bakti kekoea-tan bathin kita terhadap kepada kemardikaan, maka moes-tailah kekoetaan lahir kita bisa meroepakan atau meng-gambarkan kemardikaan.

”

Sebagai penoetoepl toelisan ini, maka mohonlah penoelis dengan sangat, bahwa kalau soenggoeh telah sama tetaplak oleh kita menghadjatkan kemardikaan bang-sa kita dan negeri kita itoe, ma-ka hendaklah dijawab dan di-pahamkan sendiri oleh masing-masingja, setjara apa kekoetaan bathin kita moesti berlakoe? A-tau jaani:

a. Dengan kekoetaan ilmoe ma-na, kita bisa djadi mardika?
b. Dengan kekoetaan akal ma-na, kita bisa djadi mardika?
c. Dengan kekoetaan pikiran ma-na kita bisa djadi mardika?
Djikalau soedah dapat sama mendjawab dan memahamkan sen-diri, sehingga lempang seperti djalannja peloeoe meriam, sela-kanlah sama dioepajakan dar di-taboerkan, agar sapat kita lebih lekas dapat merahoepi kemardi-kaan bangsa dan tanah air kita itoe.

Berilah maaf akan penoelisnja!

Dari Redactie:

Baiknja:

a. dengan ilmoe jang bera-tjoem;
b. dengan akal jang berbisa;
c. dengan pikiran jang ber-ipoeh;

Sebab dengan ratjoennja ilmoe kita, baroe tiwas ilmoe moes-soeh [jang menghambat kemardi-kaan] kita. Demikian lagi den-gan akal kita jang berbisa, ba-roe moesnah akalnja; dan den-gan pikiran kita jang beripoeh, baroe bisa hantjoer loeloe piki-rannja.

Akan tetapi matjam mana sa-toe,nja itoe kita peroleh, inilah tak dapat beta kata. Tapi harap lah dengan kebenaran Allah, bah-wa itoe akan toemboeh djoega didalam djiwa dan roeh kita, jaitoe apabila sadja moesoeh (jang menghambat kemardikaan) kita itoe bertabat harimau [pem-boes] boeat menjerkah pergera-kan kita jang meneroeti kema-oedan dan keharoesan alam itoe.

Kabar lain-lain.

Nasib Beras.

Menoeroet kabar kawat A ne-ta, Bandoeng 13 Sept, jang seba-gai telah dikabarkan courant Be-landa, akan adalah doegan bah-wa tak seberapa lama lagi, ten-tang harga beras bakal toeroen, sehingga menjamai dengan sema-sa sebeloeennja tahoen 1914.

Main tampilkan.

Berhoebong dengan bakal na-iknja harga barang, kain sebab perkara kekoerangan dan naik-harganja kapas ketabrick; tamba-han dengan sebab perloe bagi

doenia sekarang bersetjara hemat hematan; soedah tentoe tak salah nja lagi, dan boeken lagi dikata lokek atau kedekoet, bila sadja orang-orang jang mampoe poen toeroet berpakaian main tampa l-tampalan.

Sedang sepatoe poen soedah main tampa ketampal, hampirlah seberat terompah Abdoelkarim di negeri Bagdad.

Digeledah.

Reporter kabarkan: Pada kemarin dahoele, siang, adalah satoe waroeng nasi (kedai nasi) dikota ini soedah digeledah politie. Kabarnya sebab tersak ada megijmpin tjandoe gelap.

Barangkali sebab kasip datang nja politie menggeledah, maka kabarnya penggeledahan itoe tiada berentoeng boeat mendapat jang dimaksod.

Kabar Laoet.

Soedah beberapa hari dikota ini pendoedoek koerang dapat beli ikan laeot, tersebut hampir tidak ada dipasar ikan. Tapi mandingan djoegalah sedikit seperti kata-kata orang dari Betawi, jaitoe tersebut ikan koerang, sedang oedang laeot banjak.

Beras kembali moerah! Beras dikota ini soedah kembali moerah, sehingga tidaklah djadi sebagai jang diharapkan baroe-baroe ini bakal djadi lebih naik.

Pertanyaan.

Motorkah tjepat? atau senga dja Chauffeurnja soedah abaikan peratoeran?

Apakah paedahnja didalam kota didjalankan auto dengan begi toe tjepat?

Seperti dalam soeatoe hari, kira-kira 3 a 4 hari telah liwat, ada lah satoe vrachtauto soedah dja lan begitoe tjepat didjalan besar moekanja Hotel Tapanoeli; sedang ketika itoe kabarnya ada toean2 jang berdiri dipinggir djalan (an tara mana ada toeroet anggota Pemerintah dikota ini), lagi bitja ra dan oeroes tentang meninggal nja toean goeroe H.I.S. Balige.

Apakah itoe ketingkahan, oleh Chauffeur soedah pandang setjara sopan?

Harap, politie soeka adjar kenal dahoele sama chauffeur jang begitoe soedah abaikan peratoeran goena keselamatan dan kesenangnja pendoedoek dalam negeri atau kota.

KAGET.

Tetangga jang dekat roemah toetoeapan dikota ini, pada malam kemarin dahoele soedah sama kaget sebab mendengar tempik nja orang disangka kalau-kalau ada apa-apanja, sebab tempikan itoe boekan teralang, tambahan dengan tiba-tiba sadja.

Roepanja ada seorang dalam kamar toetoeapan jang empoenja perboeatan itoe. Entah apa sebabnja, banjak orang jang koe rang tahoe.

Tapi ada djoega didengar kabar, bahasa itoe orang roepanja sebab ketakoetan dalam kamar gelap.

Ja, beginilah nasibnja tetangga an, kalau toetoeapan doedoeknja berada ditengah kota.

Tempoh hari soedah kenjang mendengar njaninja orang gila semalam-malaman dalam toetoeapan itoe, jang ini kali kaget dan terperandjat poela.

Lain kali, mengapa lagi? Kata B e w o n e r.

SEMOEA PENJAKIT JANG GATAL

seperti koedis, biring, koerap, bi soel, panau, koeman d.i.l. dan djoega tjempak, digigit njamoek, biang keringat dan letjetan koelit djadi semboeh oleh memakai obat Palet Foster. Harga f2 tiap doos, boleh dapat pada semoea roemah obat dan toko besar. (10 baris No. 11.)

Pasar Gambir.

Selain dari petang Raboe atau malam Kemis, seteroesnja malam Djoemahat dan Sabtoe, tidak di lihat lagi penonton jang banjak itoe sebagai dihari lain. Djoega waktoe siang hari. Pasar Gambir ini tak berapa dikoendjoengi penonton. Selain dari hari Minggoe dan Raboe (31 Aug.), jang mana ada hari vrij dari kaoem-kaoem pekerdja, hari Raboe moelai pagi djam 8 sampai djam 12 tengah malam, rasa tak dapat dilaloei oleh sempitnja. Keadaan jang begini sebaliknya boeat petang Kemis dan Djoemahat, doea malam orang berasa lega, dan waktoe jang doea malam ini sepi tampaknja, tapi djanganlah orang kira kesepian ini dengan se benar-benarnja sepi, menoeoet taksiran kira-kira 20.000 orang ada djoega. Ingatlal! lapangan Gambir ini dipagari oentoeke Pasar malam itoe kira-kira ada 500 vierkantemeter. Kalau tak salah djika diimbangkan dengan kota Beringin jang di Sibolga adalah postkantoor berbatas dengan firma Guntzel dan Hennemann berwalas kelapangan jang sebelah kanan dari P. H. Mij, empat per

mereka berpikir, toeh oeang tak akan dibawa mati. Melebihi dari biasa, memang soedah lebih doe loe orang taksir, demikianlah di malam minggoe, sebagai serden tjis manoesia itoe.

Hari minggoe pagi orang telah penoeh poela. Kita loepa wartakan jang dihari Saptoe sore diadakan perlombaan boeat adoe kentjang berlari, dan perlombaan boeat adoe lompat siapa jang dja oeh boeat mengambil prijsnja di habisi dihari Minggoe.

Malam Isnajan, jaitoe sebagai Malam wafatnja Pasar Gambir jang mana besoknja tak ada dili hat lagi, comite landjoetkan sam pai poekoel 2 tengah malam, jang mana menoeoet biasa adalah tjoe ma djam 1,30, petasan Djan hwee diadakan, orang pada bersedih, panas sekali malam itoe, hingga oedara mendoeng tampaknja, dan toeroenlah hoedjan sebaga air mawar roepanja.

Dan inilah penghabisan sekali. Sebeloem kita toetoeap, baik di wartakan mana jang beloem kita toelis, pemandangan jang hanja boeat kita tjoea sedikit sekali, dari itoe sebagai kabaran dari orang haroes djoega dimoeat disini, soepaja berita ini tjoeoep

bih baik tidak me ngerdjakan soeatoe pekerdjaan, djika se kiranja pekerdjaan itoe tidak akan ter atoe.-

JANG HINA.

Hari Djoemahat tang gal 9/9-1921 kira2 poekoel 9 kita lihatlah berapa orang ankoel2 pergi menoeoedjoe kepasar malam akan menghadiri perdjameoan jang terseboet. Tidak tahoe ki ta apa sebabnja, ankoel2 itoe kembali sadja keroemahnja, ja, boleh djadi, karena beloem ada orang dipasar malam, atau tidak mengerti apa jang diseboetkan „pagi2“ di Lho' Seumawe. Kira2 poekoel 11 banjaklah toean2 dan ankoel2 jang datang ditempat chandoeri itoe, tetapi beloem apa djoega jang kelihatan. Orang2 masih kerdja menjajat-njajat da ging lemboe dan kambing dan beraspoen masih terlonggok me nantikan waktoenja dimasoekkan kedalam perioek. Toean2 orang Belanda serta njonja2 doedoeklah bersama-sama dalam seboeah loads dan begitoe djoega ang koe2, taukoe2, ampoen2 dalam seboeah loads jang lain. Sekarang

wa'llahoe'alam, dibalik jang k lam, begitoe keadaannja pas malam di Lho' Seumawe nege poealam.

Dari lihat kelihat. dari denga kedengar tahoeleah ankoel2 jang panggil itoe, bahasa ada djoeg ankoel2 dari golongan Bank, da manteri hewan, jang tidak datan boleh djadi sebab tidak ken panggil, dan ketika itoe datan cipier dan manteri poelisi mem perbintjangkan hal itoe Kira2 poe koel setengah 2 didjempoetlah ankoel2 itoe Hai, soedah makan kah ankoel, dan toean2 semoeanja Ach, beloem lagi-lagi setenga djam waktoe setengah djam be djalan djoega. Soedah sediaka makanan? O, beloem lagi-setenga lagi-lagi setengah djam - hari soe dah poekoel setengah 3. „Pagi itoe dari poekoel berapa sampa poekoel berapakah? Masoek „p gi2“ djoegakah poekoel setengah 3? Boleh djadi, Lho' Seumaw poenja matjam setengah dari an koe2 jang hadir itoe, ada jang ta makan pagi2, karena apa goena nja makan diroemah lebih dahoe loe, kalau kita akan pergi kendoe. Djadi pembatja dapat menge ti sendiri, hari soedah poekoel setengah 3, gelang, sipandjan 7 soedah dansa didalam peroe masing, kantoek soedah tiba, ma las soedah datang, main kartoe tidak dapat lagi, tertawa berseok soekaan ta' laloe lagi karena ga lang, soedah berperang didalam peroeit, alias hantoe lapar soedah bersimaharadjalela, koetoeke haoes soedah menggoda-setengah djam lagi, datang poela. O, lapar dah ga itoe pedang jang tadjam. Ba gaimana djadinja? Dengan tidak setahoe bestuur pasar malam itoe kebanjakan ankoel2 itoe soedah poelang sadja keroemahnja ma sing2. Heran bin adja'ib

Tanah liat berkepiat Ditimpa tanah lima poeroet jang beloem dilihat telah di iha Chandoeri berlapar poerit Ditoemah didapati perioek ta berisi, djadi terpaksa member nasi-kewaroeng kelepuu nasi, ito gajanja chandoeri basi. Hai, ka lau dipikir perboeatan ankoel, itoe memberi maloe pasar malam. Salah siapa? Gandjil boekan Ankoel Hoofdredacteur, ketika a koe di Lho' Seumawe dahoele ada djoegakah kedjadian sedem kian? (1) Gandjil, sekali lagi - ito staking djoega namanja, matjam staking sekarang - staking makn ada poela.

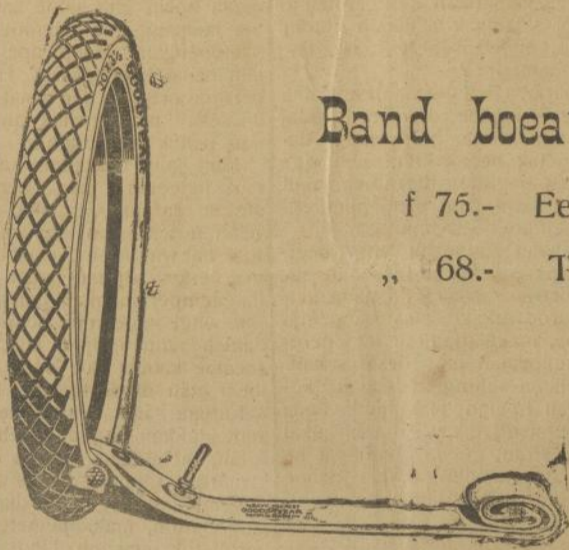
Wasalam penoelis JANG HINA Lho' Seumawe 12-9-'21

[1] Toean tanjalah disana! Red

PEMBAJARAN WANG LANGGANAN.

Mgr. Sodoengdoengon, Sipirok sampai 18 Dec. 1921; St. Pamoentjak nan Sati Lho' Seumawe, id. 18 Juli 1921; Iskander, handelaar Lagoe Boti id. 10 September 1921; Badoe Hasan, P. Siantar, id. 15 Aug. 1921; Maaz hoofd der school P. Siantar, id. 7 Sept. 1921; T. R. Naga, Oeleebalang Boe Lho' Soekon id. 7 Sept. 1921; St. Mohd. Arief, koeriahooft Lsoeng Batoe, id. 30 Oct. 1921; Jasajas, adm. A. H. S. B. Tarotoeng, id. 30 Sept. 1921; Abdul Moekti, Djambi, id. 30 Sept. 1921; Soetan Moelia, cipier Djambi id. 30 Juni 1921; Soetan Naga, beheerder ondern. Aek-Toras, id. 31 Dec. 1921; Dja Pangeran Batara Gorga Goeroe Pinajoengan Beureutjan, id. 30 Juni 1921; Malim Itom, Panjaboengan, id. 30 Sept. 1921; Mohd. Thoha, mentri politie Sig li id. 20 Maart 1922. Djapane, vaccinateur, G. Sitoli id. 27 Augustus 1921. Bag. Tertius, T. Tinggi id. 30 October 1921. Mohd. Joesoef, agent K. P. M Langsa, id. 10 Sept. 1921,

GOOD YEAR



Band boeat auto Ford

f 75.- Eerste Kwaliteit

„ 68.- Tweede „

IMPORTEURS

HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH. SIBOLGA.

(16)

segi kira-kira begitoeleah loeasnja. Lebih djaoeh, saja djalani keliling pagar, lebih 30 minuit poenja lama.

Boeat menoeis lebih pandjang, djoega keadaan jang doea malam itoe, jang mana Djoemahat dan Sabtoe tidak perloe dioelang, hari Kemis dan Djoemahat sebagai apa dalam program, keadaan jang lain sama sadja sepi ti dilain-lain hari.

Boeat penoeoep kita wartakan hari Sabtoe dan seteroesnja malam berikoet hari Minggoe. Peng habisan atau penoeoep Pasar Gambir, toea moeda, leiki dan perempoean, djangan lagi dibilang boeat orang jang tinggal di kota sadja, sedangkan dari sebelah oedik-oedik datang kesana boeat itoe malam, setahoen lagi, dinanti, baharoe dilihat sbaga, ini, itoeoep djika ada oemoer

boeat soeatoe pemandangan.

Demikianlah oedjarnja s.k. Betawi, jang Pasar Gambir ini, jang comite sendiri tadinja telah tarok dalam begrooting hanja kira-kira f12.000 pendapatan boeat etree, tapi ternjata jang doegaan itoe telah keliroe, boeat malam perta ma sadja telah habis didjoel kaartjis jang banjaknja menoeoet sebagaimana taksiran, aelirnja le bih 80.000 pendapatan, dan kira kira 9000 boeat ongkos dari loads, (stands) njatalah dalam hal ini comite telah berentoeng.

Pasar malam

di LHO' SEUMAWE

Segala pekerdjaan jang teratoer dengan rapi itoe me njenangkan hati. Le

kita lihatlah toean2 minoem2 tetapi ankoel2 mengomong sadja mendjilat djari, artinja tidak minoem, setengahnja ada jang main 21 oentoeke perintang-rintang hati „Hai ankoel2!“ begi toelah kedengaran oleh kita dari loear loads seara dari seorang doea dari ankoel2 itoe „djangan maloe ankoel2 kalau ankoel2 haoes, air laeot sampai banjak, boleh minoem sadja, djangan maloe!“ O, ja, tentoe pembatjakoe mera sa heran apa sebabnja toean2 dapat minoeman, dan ankoel2 tidak? Chabarnja toean2 itoe minoem dengan wang kantongnja sendiri, djadi mereka itoe sendiri jang membeli minoeman itoe. Heran boekan, bertandang mem bawa lapik, adakah patoet? Itoe soeatoe maloe kepada jang empoenja chandoeri. Tetapi entah benar chabar itoe entah tidak

Diberitahoeakan di Ford Centrale Sibolga.

selamanja sedia perkakas dan reservedeelen
boeat auto FORD biasa, zelfstarter dan FORD TRUCK.

Djoega sekarang ada didjoeal FORD auto zelfstarter pake roda kawat

Band boeat auto ketjil dan boeat auto garobak, selaloe
sedia segala oekoeren dan merk teelen.

Silakan persakeikan,

Menoenggoe dengan hormat,

Ford Centrale.

61)



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer
diseantero doenia Rasanja enak dan kesehatannja terpoedji. Dok
ter-dokter soedah sampai tjoekoop boeat akoe dan poedji.

**Handel Maatschappij
v/h Kerkhoff & Co.
Sibolga**

HA! HA!

LUCTOR et EMERGO
di SI BOLGA
PABOAHON

didongan Sipanoboesi
SABOEN na bontar.

OELANG BE LIGI TJAP,
Indang adong tahopna,
ANGGO SAMBING,
adong do oewap ni SABOEN ni

LUCTOR et EMERGO

na hoeskoesan

NA SOTARTIROE I.

Moeda ise hamoe na manoboesi SABOEN na bontar pa pit-pit
hamoe mata moenoe alai

ANGGO

Indang lilo hamoe be.

De vertegenwoordiger
LIE TEK HONG (89)



Portland Cement yang paling baik

Tjap

TERISI DALAM
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI
180 KILO

Slamanja sedia DI TOKO

Handels Compagnie Padang Sibolga

Ada sedia

Di-Drukkerij Kemadjoean Bangsa Sibolga, dapat dibeli bermacam-macam staat-staat yang perloe dipakai dikantor-kantor yang soedah ditjetak, djoega Dec laratie model baroe dan kertzs-kertas toelis, envelop-envelop yang bagoes.-

Perabot toelis tetap ada sedia, sanggoep menerima tjetakan harga direken pantas.

Mohamad Noerdin.

Batikhandel en Commissie agents
BATAVIA-PAKODJAN
Telegram adres: Noerdin Pako djan-Batavia.

Sedia berdagang segala matjam barang, batik, sanggoep boeat a-toerkan pesanan dengan rapi, di mana didjalankan dengan pengirim-rembours.-Begitoe djoega boeat tolong penoehi kemaeanja segala orang yang pesan dengan djalan Commissian.-Dari present Commissie ada dihitoe mengoeroet se pantas dan sebiasanja.

Menoenggoe dengan hormat! (78)

BIDAN.

Bersalin ialah soeatoe peperangan yang hebat bagi pehak perempuan.

Seorang gadis nama LINA boroe Panggabean, adik (iboto) dari AUGUSTHINUS Panggabean, klerk K. P. M. Sibolga; yang loeloes dalam oedjian tentang verloskundig dari fd. Insp. B. G. D., Zending-arts en Zuster Tarotoeng; sanggoep menolong perempuan segala bangsa yang hendak bersalin.

Soedah 35 orang perempuan yang bersalin di Sibolga dapat ditolongnja dengan selamat. Seorang perempuan di Siboloean 7 hari dan 7 malam dapat kesoesahan sehingga anak dalam kandoengannja telah mati dan seorang di Tapanoei (Poriaha) soedah 5 hari 5 malam dapat djoega ditolongnja dengan selamat.

Sebab itoe siapa, perempuan yang hendak bersalin, didalam atau diloe kota Sibolga boleh diminta datang pada waktoe mana sadja, tetapi wadjib disertai dengan orang toea atau yang dipertjaja. Tentang djerih pajahnja tiada akan menimboelkan keberatan.

Menoenggoe dengan hormat.
(128).

E. IMANSJAH.

TENOENAN FABRIEK & COMMISSION AGENT.
SAMARINDA -- KOETEI (BORNEO)

BERNIAGA BESAR DARI KAIN-KAIN TENOENAN SAMARINDA.

Selamanja kami ada sedia banjak bermacam-macam sarong tenoenan anak negeri Samarinda, yang disoekai orang zaman sekarang dan telah terkenal seloeroeh Hindia pembikinannja, kami a-toer dengan rapi, dan kami sediakan beberapa toekang tenoeng yang pandai-pandai, kami poenja keloearan satoeng Samarinda, yang asli boekan tiroean, lagi ditoeeng sendiri dibenoea Samarinda boekan tenoenan benoea lain-lain, lagi soeteranja kami tanggoeng soetera Shanghai, yang toelen, boekan soetera mastoeli kwaleit No. 1, 2 dan 3 tiada bertjamper benang, dan tjeloepnja ngmi tanggoeng tiada loentoer, silakanlah toean saksikan kami ke nja pengloearan, pesan dengan kami poenja adres, dari tjoraknja seboetkan se dja matjam apa sadja soeka, kami ada sedia tjoeokopp. Seperti, itam, idjo, chocolade, poetih, biroe, koffie, merah, oeoee, koening, enz. enz. harga per lembar moelai f 35.- f 37.50 f 40.- f 45.- f 50.- f 60.- dan f 70.- kita poenja keloearan dan harga nja boleh terai sadja sama lain² dagang.

Djoega kami ada sedia saroeng Samarinda, yang ditoeon dibe lain-lain, (boekan keloearan Samarinda jaitoe soetera mastoeli harga moelai tiap sehe' ai f 28.- sampai f 30.- warnanja roepa-roepa, pesanan selamanja kami a-toer dengan post rembours, saroeang yang tiada disoekai dia poenja tjorak of warna, boleh toekar lain matjam dengan tiada ada potongan apa-apa.

Pryscourant dan keterangan lain-lain boleh minta' pertjoema.

Menoenggoe pesanan saudara dengau hormat,
Langganan yang setia boleh dapat credit.

Djoega boleh dapat pada agent:
Datoe Radja Penghoeloe & Zoon Padang.
Suleiman Elravee Acheen Street Penang.
Alfrai Ali Alkatri Bandar Neira.
S. Awad bin Abdullah bin Sjiiban Malang.
Ali bin Djamil Teharoe (Amboine)
Rachimin moeka sekolah Tjikini Ketjil Weltevreden.
Abdul Gani Handelaar Djailolo (Ternate).
Hadji Nasir 14 Tang Lin Rood Singapoera.
Badoetorang glar marah Saleh Sibolga.
H. Abdulraman & Moesah Tandjong Balai
Mas Arkan ljs depot Soerabaja.
K. HADJI OESMAN BATAVIA.

75

"M. H. JOENOS" MANDAILINGER.
SOERABAJA

CEMSSIONAIR

SPECIAAL:
MEMBELIKAN—MENDJOEALKAN

Selainnja, oeroes perkara Kain² poetih Terico²
Djepan dan Belatjoe²-Goda Djoega kita ada oeroes
teroetama perkara barang² BATIK, segala keloearan
T. Djawa.

MINTAKLAH keterangan lebih djaeoh.

Telgr: "MOHAMAD JOENOS"

83)

Jap Moh Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segal matjam sepatoe ada ditanggoeng koet dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja. Toean² dan Njonja² yang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonjanjonja dan anak-anak laki-laki perempuan.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

D A R

Batik-Handel & Agent Commissie
Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, yang biasa takoe antero negeri:

Silakan toean-toean a-toer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,
SOERABAYA.

[44

MIHOYA HOTEL

SIBOLGA

(82)

KIRIMAN.

Adres Pemerintah Tapanoeli

OLEH BANGSA PAKPAK JANG POELANG DARI MOESJAFIER.

Berhoeboeng sebab meingat ke perloe oemoem dan kesedjah teraan anak boeah pada bahagian Siampat nempoe District Sidi kalang onderafdeeling Dairi Landen maka sebagai terpaksa pena penoelis akan memberi dan menerangkan keterangan dan pemandangan penoelis agar mogamoga akan mendjadi pertimbangan bagi j.m. Resident van Tapanoeli beserta j.m. c. G. der Dairi Landen.

Siampat-nempoe ialah satoe Hoendoelan jang bekal diadakan K. negeri, sedang sifat-sifat kebodohan dan kemalasan anak negeri memang soedah lebih dimaaloemi oleh Pemerintah, tetapi tidak sadja bodoh; lebih-lebih mereka sangat gemar memakan tjandoe, menjababkan keper tajaan mereka tidak bisa dibenarkan, sebab itoe tidak heran lagi kalau dikasi sedikit cemeer barang pestilah kepertjajaannya soedah djadi berobah.

Hal atoeran meadakan djadi kepala negeri moesti dengan diadakan verkiezing artinja: mana jang dapat banjak soera dan itoelah nanti akan mendapat pangkat kepala negeri sekalipoen jang menang itoe orang jang djahat lagi bodoh d.l.l. enz.

Atoeran boeat meadakan verkiezing akan memilih K.n. penoelis tidak akan mentjelanja, karena soedahlah begitoe akan mendapat baiknja, soepaja anak boeah boleh memilih dengan sesoe ka hatinja orang jang bekal djadi radjanja. Akan tetapi menoe-roet pemandangan dan pertimbangan penoelis semasa dalam moesjafir dari hal itoe verkiezing sangat baiknja bila anak boeah (pendoedoek negeri) soedah agak mengerti boeat membedakan djahat dengan baik moedarat dengan moefaat, tapi kalau sebgai onderafdeeling D. Landen memang penoelis pikir koerang ba iknja bila teroes meneroes bergantoe ng sadja dari pemilihan dalam verkiezing berhoeboeng sebab sifat-sifat jang terseboet diatas. Seboleh-bolehnya hendaknja moesti bergantoe ng djoe ng dengan tilikan dan pertimbangannya Pemerintah, soepaja hamba-raajat jang didalam kebodohan nja serta dengan boea toel nja djangan dengan gampang sadja terperosok kedjoerang lembah kesengsaraan dan kemelantaran oleh sebab kebodohannya sendiri.

Adapoen orang-orang jang bekal didjadikan Radja (K.N.) hendaklah kiranja ada mempoenjai sifat jang sekoerang-koerangnja seperti jang terseboet dibawah ini:

- Mempoenjai sedikit pengetahoean jang sempoerna.
- Mempoenjai sedikit harta benda.
- Mempoenjai asal oesoel jang baik, artinja: orang jang biasa dihormati orang banjak.
- Mempoenjai sifat jang radjin beroesaha dan soeka berdjaja oepaja boeat memadjoekan kehidoepan anak boeah jaitoe dengan membangoenkan sawah d.l.l. boeat djalan kehidoepan anak boeahnja.
- Mempoenjai sifat jang soeka kepada kemadjoean, artinja: djangan dia soeka bergantoe ng

kepada kolotnja sadja dan soeka meniroe meneladan pada djalan jang kebaikan d.l.l. enz.

Seandainja kalau dihisap dengan betoel-betoel masih banjak lagi sifat jang perloe boeat mendjadi radja, tetapi kalau setjara tanah Dairi sebagai jang terseboet diataspoen adalah amat soelit boeat mendapatnja.

Toean-toean pembatja boleh timbang sendiri. Adapoen tanah Dairi tjoe ma baroe sadja lagi berdjajak-djinakan dengan Gouvernemen Belanda ± 16 à 17 tahoen, sedang sekolah diadakan Gouv. moelai dari Sept. '19 menjababkan tidak heran jang anak negeri didalam kegelapan, istimewa dari zaman jang bahri mereka sangat gemar makan tjandoe, lelaki, perempuan, toea dengan moeda, menjababkan dengan ce meer 4 à 5 mata tjandoe soedah boleh meniwasikan djiwanja hambaba Allah, oentoenglah sesoedah didatangi Gouv. perboeatan jang amat djahat dan tjilaka itoe soedah banjak berangsoer moendoer.

Sekarang marilah penoelis teroeskan memberi dan menerangkan keterangan dan pemandangan pencelis pada bagian Siampat nempoe.

Adapoen segala kampoeng-kampoeng jang ternama dan jang ter besar pada bahagian S.N. ialah kampoeng Konopan; lebih-lebih pada dewasa ini, berhoeboeng sebab moelai 4 tahoen liwat kampoeng itoe soedah dapat membangoenkan sawah jang lebar menjababkan penoelis dapat melihat orang-orang Toba dan Pakpak bekerdja sawah dan dikampoeng itoe djoe ng jang kita dapat teranak seperti: djawi [sapi], koeda dan l.l. enz.

Adapoen sebab kedjadian sawah dikampoeng Konopan ialah oleh karena menoe-roet ketjakaan dan keradjinan oleh radjanja (Sikosoer) k. kampoeng Konopan jang betoel-betoel sangat soeka beroesaha mentjari keselamatan kehidoepan anak boeahnja, sedang jang mengisap tjandoe soedah djoe ng betoel banjaknja berkoerang-koerang dari jang biasa, begitoe djoe ng roemah dan peratoeran soesoer kampoengnja boleh dibilangkan soedah teratoer berbaris seperti kampoeng dilain-lain negeri, sedang ben-toek roemahnja soedah menoe-roet peratoeran baroe.

Kebetoean pada masa ini kehasilan sawahnja beloem berhasi sil baik betoel, karena:

a. sebab tanah masih baroe menjababkan loempoer djadi koerang banjak, tetapi soenggoepoen demikian mereka tidak menaroeh djidjik boeat mengangkat kotoran djawi jang ada dalam kampoengnja boeat pemoe-poe k itoe sawah.

b. Sebab air beloem mentjoe-koepi betoel.

Akan tetapi sekalipoen air beloem sampai banjak betoel kalau Sikosoer tidak lantas poetoeh harapan; dengan sehabis daja oepajanja soepaja meadakan pertambahan air sawahnja.

Menoe-roet keterangan radja jang radjin itoe (Sikosoer) habis selesai bertanam padi pada tahoen ini, moesti mereka akan mengangkat seboeah lagi soengai jang bernama Lae-noeaha chabarnja konon p.j.m. C. Gezaghebber soedi akan menolong dengan rodi, artinja: orang kampoeng Konopan bekerdja mendjalankan itoe air dengan tidak dikenakan lagi rodi kerdja djalan selama bekerdja itoe air. (Boeat penoelis lebih dahoele mengoetjapkan ba

nyak terima kehadapan j. m. p. t. A. Deheer jang sebagai C. G. der D. Landen.)

Kalau kedjadian maksoed radja jang radjin ini barang tentoelah kampoengnja nanti akan djadi ramai dan kenamaan, karena kalau soedah ada itoe air biar 400 à 500 orang lagi moeat bersawah dikampoeng Konopan. Dan lagi kalau diingat semasa beloem diadakan perbahagian Si Lima Poengga, dengan siampat nempoe, maka kepada Sikosoer-lah ke doea hoendoelan itoe meminta hoekoem dan bersoedjoe menoe-roet adat mereka.

Djadi teranglah itoe Sikosoer orang jang biasa dihormati dan dimaloei orang banjak.

Tambahan lagi kalau diingat betapa dan bagaimana keras hati beliau itoe tentang kepertjajaan memeloek agama Islam melainkan Toehan Rabbiel Alamin sadja lah jang dapat mengetahoeinja; sehingga merasai berbagai-bagai adjab sengsara dan sampai poela beliau itoe merasai boei (dikoeroeng) pada tahoen '12, tetapi dengan iman jang tetap dan hati jang sabar beliau itoe menerima hoekoem takdir dari pada Toehan, sehingga mendjadi beriboe-riboe djiwa manoesia menoe-roet dari belakang sampai kepada dewasa ini boeat mempertjajakan agama Islam.

Adapoen beliau itoe tidak sadja beroesaha tentang kemadjoean anak boeahnja, tetapi soeka poela beliau itoe kepada kemadjoean bersama, sehingga pada vergadering P. Dairi 2383-21 terpillihlah beliau itoe mendjadi commissaris, begitoe poen pada vergadering 21/8-21 teranglah bagi publik betapa ketjakaan beliau itoe berpidato dengan bahasa Pakpak, pidato beliau itoe ialah boeat memberi pengertian kepada vergadering dari pidatonya t. Firman dan t. M. B. Moeda dengan bahasa Melajoe, ketjoeali doea orang Commissaris nama D. Malano dan si Kan. soedah menerima djabatannya divergadering soedah lantas djadi si toekang reem alias pak-katjau, karena barangkali tidak terpilih mereka itoe mendjadi president, tetapi kendatipoen bagaimana chi zit dengki dan reemja kedoea itoe ta' kan ada meroesakkan ge moeknja V. P. D. sehingga tidak koerang-koerangnja orang jang soeka mendjadi lidnja P.D. oem pama hidoep poehoen-poehoenan tambah hari tambah besar. Astagal soedah kemana melantjongnja, marilah kita teroeskan kepada akhirnya toelisan ini.

Djadi sekarang njata dan teranglah pada pemandangan mata hati kita orang jang patoet dan pantas mendjadi radja [K. N.] di Siampat nempoe, tetapi walupoen begitoe poelang maaloem kepada jang berwadjab.

Penoetoe ini toelisan dengan segala nama pengharapan mogamoga soedi apalah kiranja Pemerintah akan memperhatikan toelisan ini agar soepaja hamba-raajat tidak dapat penjesalan dikemoedian hari dari sebab kebodohannya, kalau soedah mereka mendapat radja jang bodoh dan jang pemakan tjandoe barang pestilah akhir kelaknja mereka akan menjesal, dari sebab soedah merasai kesangsian dan kemelantaran.

Oleh karena Pemerintah itoe seboleh-bolehnya akan melindoe ng hamba-raajatnja dari pada djoerang kemelantaran dan kesengsaraan, maka patoet benar kiranja Pemerintah bersiap pajoeng sebeloem hoedjan.

Sekedar inilah baharoe penda-

OTANI & Co. - SIBOLGA.

Soedah datang kereta-angin merk baroe roepa, boeatan Amerika dan English dan German, sia pa jang maoe beli dengan bajaran angsoeran boleh datang bitjara pada kami poenja toko, djoega boleh dapat jang setengah toea.

patan penoelis pasal keadaan Siampat nempoe.

Kepada t. Redacteur penoelis harap dengan kemoerahan hati soedi apalah kiranja t. akan mengirinkan s.k. jang berisi toelisan atau adres jang moelia Resident Tapanoeli dan jang moelia C. Gezaghebber der Dairi Landen bersemajam di Sidikalang.

HOEKOEMANNJA PERKARA BOEDAKSTELSEL.

Beroelang-oelang didalam soerat kabar ini soedah diterangkan, tentang adanja perkara „boedakstelsel“ dikeresidenan Lampong. Maka berhoeboeng dengan perkara itoe, kita mendengar kabar bahwa Procureur Generaal sekarang soedah menjjarkan soerat e daran kepada beberapa kepala kerresidenan jang maksoednja sebgai dibawah ini:

„Resident Lampongsche Districten soedah memasoekkan raportnja menjatakan, bahwa didalam daerahnja atjap kali ada kedjadian, kanak-kanak perempuan jang beloem sampai oemoer jang djoe ng beloem mendapat chel [palangan], soedah dikawinkan.

„Kelakoean dan perboeatan jang seperti itoe bisa meroepakan [mendjajahan] kepada soeatoe kedjahatan jang djoe ng sebagaimana ada dimaksoedkan oleh boenjinja artikel 288 dari boekoe wet hoekoem.

„Oran-orang bangsa Lampong mengatakan, bahwa perboeatan dan kelakoean seperti itoe, tidak melanggar wet, sebab soedah djadi kebiasaannja, perkara mengawinkan kanak, perempuan jang beloem sampai oemoer itoe soedah berlakoe sedari doeloekala dan dianggap soedah sjah, biarpoen jang dikawinkan itoe soedah bertjampoer (bersetoeboeh) djoe ng soedah sjah karena menoe-roet dengan setjara adat jang bangsa mereka dapat dan meniroe dari negeri Bantam.

„Dari sebab itoe Procureur Generaal mengharap dan merasa perloe, hal itoe dilakoean peperiksaan dibeberapa tempat, teroetama dikeresidenan Bantam, apakah benar diitoe tempat ada dilakoean perboeatan seperti terseboet diatas tadi dan djoe ng jang ada bersangkoetan dengan boenjinja artikel 288 dari boekoe wet hoekoem.

„Dari pendapatan pemeriksian itoe oleh masing-masing kepala kerresidenan nanti dinjatakan kepada Procureur Generaal.“

Sampai disitoe boenji soerat idaran itoe.

Dan dibawah ini kita njatakan, boenjinja artikel 288 S. w. b.

(1). Siapa jang bersetoeboeh dengan seorang perempuan jang soedah dikawin olehnja, dimana dia ada mengetahoei bahwa perempuan itoe beloem ma soek oemoer dewasa [beloem sampai oemoer], sehingga karena per setoeboehannya itoe sampai mendjadi roesak dan tjatjat badannja itoe perempuan, maka dia dihoekoem dengan hoekoeman pendjara lama-lamanja sampai empat tahoen.

(2). Kalau tjatjatnja itoe berat, maka dia dihoekoem lama-lama nja sampai delapan tahoen.

(3). Kalau dari karena tjatjat-

nja itoe sampai mendjadi mati, maka dia dihoekoem lama-lama nja sampai doea belas tahoen.

Diatas rapportnja resident Lampong ada dinjatakan, bahwa bangsa Lampong melakoean perboeatan seroepa itoe, karena menoe-roet kebiasaan adad djamandoele jang dapatnja meniroe dari Bantam.

„Ja, barangkali „adat“ itoe doele ada berlakoe di Bantam! Tetapi sekarang, dimana pendoedoek di Bantam sebagian besar soedah menoe-roet djamannja jang biadab (!) kepada djaman jang sopan, maka perboeatan seroepa itoe soedah tidak berlakoe lagi.

Lampoeng „meniroe“! ke pada perboeatan jang biadab sic! dan sampai sekarang masih dilakoeannja, inilah soeatoe penoe-toep pintoe bagi kemadjoennja negeri Lampong.

Kita harap bagi pendoedoek bangsa Lampong akan lekas menengjahkan adad jang tidak baik dan tertjela didoennja jang sopan itoe. Kata K. Moeda.

ADVETENTIEN- BERBESAR HATI.

Jang bahasa ajahanda kami: SI KASIM gelar DJA IMBANG, onderwijzer Gouvernements Inlandsche school Ild. Klasse de Beurennoeën (Atjeh), telah dikoerniai oleh Pemerintah tinggi, jaitoe bintang „Zilveren Ster voor Trouw en Verdienste“.

Anak anak dan menantoe nja serta segala familie.

Mohamad Thoha mantri politie Sigli.

Ali Akbar mantri politie Belagkedjeren.

Abdoel Gani adj. djaksa Lho Nga

Mangaradja Endah venduschrijver Koeta Radja.

Aden hulponderw. Inl. school Koeta Radja.

Mohamad Nazir landschapschrijver Tapa Toean.

(129)

Siti Hasnah Mochtar

gedeploomeerd vroedvrouw

Sangoep memberi pertolongan kepada perempuan jang akan bersalin. (127)

DECLARATIESTAAT MODEL BAROE.

Kita tahoe pada lain tempat orang bisa dapat beli blanco declaratiestaat dengan seharga 20 sen atau lebih dari 15 sen boeat satoe vel; tetapi pada kita bisa dapat beli tjoe ma dengan harga 15sen sadja satoe vel. Sedang kalau ambil lebih banjak, soedah tentoe dapat djaoeh lebih moerah lagi.

Harap djadi dapat tahoenja Toean jang berhadjad.

„KEMADJOEAN BANGSA.“

**

Vrächt AUTO Kissel

merk **HAMADIAH**

Moelai pada tanggal 27 Juni 1921 didjalankn sebagai jang terseboet di bawah ini:

Hari	Berangkat dari	Akan pergi ke
Isnajan	Kota Nopan	P. Sidempoean
Rebo	Sibolga	Balige
Djoemaat	Sibolga	P. Sidempoean
Selasa	Balige	Sibolga
Chamis	P. Sidempoean	Sibolga
Saptoe	P. Sidempoean	Kota Nopan

Di sewaktoe berdjalan manakala sadja ada keperluan oepama Sembahjang d. l. l. penoempang boleh kasi tahoe bagi CHAUFFEUR, soepaja lantas AUTO di perhentikan.

Memoedjikan dengan segala hormat

L. B. Abdoel Haziz

Dja Endar Bongsoe,

(111)

SEDJOEMLAH BESAR. MATJAM2 ENVLOPPEN

**BAROE TERIMA
DARI NESERI DJERMAN
TERSEDIA ADA 30.000**

Victoria, Russiagroen, Dupl: grijs, Dupl: blauw, Cap k. s. dan l. l. sbg.

DITERANGKAN

Adapoen N. V. H. Mij: Boekh: en Drukk: „Kemadjoean Bangsa“ sanggoep niembikin perantaraan selakoe Agent diatas segala pesanan-pesanan barang-barang Negeri Loearan oentoek Mereka jang minta

Menoenggoe dengan hormat.

Baroe terima.

wit en rood
tebal dan tipis
Vloeipapier
„Kemadjoean bangsa“

DI DRUKKERY

„Kemadjoean Bangsa“
BOLEH SOEROEH TJETAK
segala roepa model staat
jang biasa dipakai dikantoor
Gouvernement; sedang harga
atau oepah, ada pantas.

SOEDAH LAMA TIDAK KELIATAN!!! SOEDAH LAMA TIDAK KELIATAN!!!

Sekarang kami moelai lagi keliatan dalam ini soerat chabar „HINDIA-SEPAKAT“ kita ini, kami bermaksoed hendak menjjarkan dari segala matjam keradjinan tangan anak anak perampoean di Siloengkang. Kami sekarang sengadja memadjoekan perboeatan tanah air kita ini, biar sedikit oentoeng asal madjoe perboeatan tanah air kita ini, dari itoe haraplah toean-toean angkoe-angkoe, serta sobat-sobat soeka atoer pesanan kepada kami akan djadi tanda mata.

Barang-barangnja sebagai mana terseboet dibawah ini.

SAROENG TJORAK SAMARINDA dari SOETRA LENAN	a f 8.50	f 11.—	f 15.—
„ „ Palembang	„ 7.50	„ 9.—	„ 13.—
„ „ Saerang strep haloes-haloes	„ 7.50	„ 9.—	„ 13.—
„ perampoean kembang benang mas	„ 9.—	„ 12.—	„ 15.—
„ „ „ kepalapoetjoek	„ 11.—	„ 17.50	„ 22.—
„ „ berintik dari soetra lenan	f 6.50	„ 7.50	„ 10.—
„ „ kepala poetjoek kemb. soetra lenan	„ 8.—	„ 9.—	„ 12.—
„ „ bantal tidoer dari benang katoen	„ 0.90	„ 1.25	„ 2.25
Taplak medja makan dari benang katoen	„ 4.50	„ 6.50	„ 9.50
„ „ boendar dari benang	„ 2.50	„ 3.50	„ 4.50
„ „ „ soetra lenan kemb. mas	„ 5.—	„ 7.50	„ 10.—
Selendang gendong anak ² dari benang katoen	„ 1.75	„ 2.75	„ 3.50
„ motor dari soetra lenan klur bermatjam ²	„ 4.—	„ 6.50	„ 9.—
serbet dari benang katoen a dozijn	„ 2.15	„ 3.50	„ 4.50
„ „ soetra lenan	„ 4.50	„ 6.50	„ 9.—
„ Kain pintoe dari benang katoen	„ 4.50	„ 10.—	„ 15.—
„ „ djendela dari benang pandjang 2 M.	„ 3.—	„ 4.—	„ 6.—
Dompot dari koelit kambing	„ 1.—	„ 1.25	„ 2.—
Bakal badjoe djas dari soetra lenan perdjas	„ 6.50	„ 12.—	„ 18.—
petji (koepiah) dari soetra dengsihitam	a „ 1.75	„ 2.50	„ 3.—
topi boeat anak perampoean binaan zamansekarang	„ 1.50	„ 2.—	„ 3.—
kain mandi dari benang katoen	a f 0.60	„ 0.75	„ 1.—
kani tembok (kain dinding) pake kemb. benangmas a	„ 10.—	„ 12.50	„ 20.—

Sehingga inilah dahoeloe kami seboetkan nama barang² kain tenoenan Siloengkang keradjinan tangan anak negeri Siloengkang) toean-toean jang pesan barang kepada kami boleh kami kasi pertjoema satoe prijscourant jang pake boekoe disitoe toean-toean boleh dapat lihat dari segala matjam perdagangan kami, tjoebalah atoer pesan dengan soegra.

Menoenggoe pesanan dengan hormat dari kami.

M. JOESOEF & MOHAMMAD.

Gang tengah 250 Siloengkang S. W. K. (120)

Obat jang paling mandjoer.

Soedah banjak paedahnja (banjak kesehatan badan oleh ini obat). Seperti orang dapat oleh penjakit sa-boen of penjakit perempoean biarpoen kemaloean kita ke-loear nanah (darah) bisa semboeh oleh ini obat, harga 1 kotak f3— obat boeang air ketjil merah sakit ping-gang panas air, sakit dada sesak napas badan koeranh koeat ini obatnja harga 1 kotak f3— obat sakit lida harganja f5— obat perempoean tidak maoe beranak se-lama-lamanja, djikalau diminoem ini obat boleh dapat a-nak harga 1 kotak f10— obat anak-anak ketjil badannja koeroes makannja banjak harga 1 kotak f3.—

Inj obat boleh dapat pesan kepada

**Mohamad Lilah &
Adam**

di Siloengkang S. W. K.

(114)

Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli
Batikhandel en Commissieon Agent
Batavia.

Oentoek keperluan bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoean hal itoe telah sengadja kita beker-dja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seterusnya berlangganan dengan soedagar² batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanlah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangkoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasan en hitam, kain pandjang tjaoel balas, dan perangkoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong² pela perangkoemoen dan sogu, kompong² tjaoelnja, dan salendang², tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dan 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjeloep tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang² jang diseboet diatas ini pesanlah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeng lebih dehoeloe, Commissie dambil paling enteng, en boleh djoea dengan Onder Rem-bours. Tetapi kalau tarico² dan tjita² en koemango², mesti lebih dehoeloe oeanjnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39) TELEGRAM ADRES:

GANG KANTJIL

Jasin Batavia.

Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.
Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEA' ROEPA² TIMBACO DAN NI'AH PA-
LEMBANG.

LAGI MATJAM² BARANG MAKANAN DAN LAIN² BA-
RANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NA-
MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoea djoeal roepa-roepa barang binaan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang² kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, baklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin de gan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doe-loe kepada adres diatas. (30)

Hadji Mochtar Mandailing

agent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di tanggoeng bagoes, kalau kirim wang dahoe-loe di poengoet Commissie tjoenja 1 1/2 %
Toean-toean soedagar boleh tjobak tentoe dapat oentoeng.

(62)